

上海外国语大学

2003 年硕士研究生入学考试

俄语（二外）试题

（本试卷共 8 页，考试时间 3 小时，总分 100 分）

1. Переведите следующие словосочетания. (20%)

1. 学习外语
2. 帮助朋友
3. 增加一倍
4. 文学作品
5. 从事科学研究
6. 离市中心很远
7. 莫斯科国立大学
8. 中华人民共和国
9. 祝愿取得新成绩
10. 使客人留下深刻印象

2. Составьте предложения из заданных слов. (20%)

1. вокруг, ничего, не, видно: ни, дома, ни, деревья
2. по, воскресенье, я, разговаривать, с, мой, родители, по, телефон

3. Здоровье _____ важное значение для каждого человека.
 [А]играет [В]имеет
 [С]занимает [D]несет
4. Сегодня я очень занят, и мне _____ читать газету.
 [А]некуда [В]никуда
 [С] некогда [D]никогда
5. _____ болезни она пропускала несколько лекций.
 [А]По [В]От
 [С]Из-за [D]Благодаря
6. _____ таким большим заводом для него трудновато.
 [А]водить [В]строить
 [С]руководить [D]построить
7. Никто из нас не обращал _____ этого человека.
 [А]внимание на [В]внимания на
 [С]внимание в [D]внимания в
8. В лесу так тихо, _____ слышно каждый шаг.
 [А]что [В]чтобы
 [С]так что [D]отчего
9. Мы поздравили _____ с праздником
 [А]друг друга [В]друг с другом
 [С]друг другу [D]друг на друга
10. Дед очень любит читать газеты и всегда узнает из них _____.
 [А]много интересного [В]много интересных
 [С]много интересное [D]многие интересные
11. _____ она мне правду, я ее простил бы.
 [А]Сказала [В]Скажет
 [С]Скажите [D]Скажи
12. По радио передавали, что сегодня будет дождь. Когда мама из дома, она взяла с собой зонтик.
 [А]выходила [В]вышла
 [С]ушла [D]пошла

13. Мне так и не удалось найти книгу, _____ на прошлой неделе.

- [A]потерянную [B]потерявшую
[C]потеряную [D]теряющую

14. Ученый, недавно _____ новую звезду, был моим товарищем по университету.

- [A]открывающий [B]открытый
[C]открываемый [D]открывший

15. Я начал усердно работать _____ вступил в партию.

- [A]до того, как [B]перед тем, как
[C], как только [D]с тех пор, как

16. Мы пришли _____ 20 минут _____ начала собрания.

- [A]на, от [B]за, до
[C]на, после [D]через, после

17. Нина Ивановна, без вас приходил _____ человек.

- [A]кое-какой [B]какой-то
[C]какой-нибудь [D]какой-либо

18. Брюки хорошие, цвет тоже подходит – жаль только, что они мне немного _____.

- [A]большой [B]велики
[C]великие [D]мал

19. _____ я заснул, я не слышал ваш разговор.

- [A]Потому что [B]Так что
[C]Так как [D]Что

20. Я проснулся и услышал, _____ дедушка медленно встал и начал ходить по своей комнате.

- [A]если [B]чтобы
[C]когда [D]как

4. Вместо линии вставьте лучший из заданных четырех вариантов. (15%)

Несколько слов о бескорыстии

Я хочу рассказать историю, которая во многом определила моё отношение к миру.

Всякий раз, _____ 1 _____ заходит разговор о людях, хороши они или плохи, я _____ 2 _____ этот случай из детства.

Мы жили в деревне. Однажды отец взял меня в город. Помню, мы искали обувь, и зашли по дороге в книжный магазин. Там я увидел книгу. Я взял её в руки, на каждой странице книги были большие картинки. Я очень хотел, чтобы отец купил книгу, но он посмотрел на цену и сказал: «В другой раз купим». Книга была _____ 3 _____.

Дома я целый вечер говорил только о книге. И вот через две недели отец дал мне деньги.

Когда на другой день мы шли к магазину, мне было _____ 4 _____: «А вдруг книгу уже продали?» Нет, книга лежала на месте.

Когда мы сели в вагон дачного поезда, все сразу заметили, какую книгу я везу. Многие садились рядом, чтобы посмотрели картинки. Весь вагон радовался моей покупке. И на полчаса я стал центром внимания.

Поезд _____ 5 _____ от Москвы. Побежал мимо окон лес. Я поставил книгу на открытое окно и стал смотреть на лес, на поля, которые бежали за окном. И вдруг, о ужас! Книга исчезла между двойными окнами вагона. Ещё не понимая серьёзности положения, я испуганно посмотрел на отца, на соседа-лётчика, который пытался достать книгу. Через минуту уже весь вагон начал _____ 6 _____ нам.

А поезд бежал, и вот уже скоро наша станция. Я плакал и не хотел выходить из вагона. Лётчик обнял меня и сказал:

– Ничего, поезд ещё будет долго идти. Мы достанем книгу и пришлём обязательно. Где ты живёшь?

Я плакал и не мог _____ 7 _____. Отец дал лётчику адрес. На другой день, когда отец вернулся с работы, он _____ 8 _____ и книгу.

– Достал?

– Достал, – засмеялся отец.

Это была та самая книга. Я засыпал с книгой в руках.

А через несколько дней к нам пришёл почтальон с большим пакетом. В пакете была книга и записка _____ 9 _____ лётчика: «Я же говорил, что мы достанем её».

А ещё через день опять пришёл почтальон и опять принёс пакет, а потом ещё два пакета, и ещё три: семь экземпляров книжек.

С того времени _____ 10 _____ почти 30 лет. Книжки в войну потерялись.

Но осталось самое главное – хорошая память о людях, которых я не знаю и даже не помню в лицо. Осталась уверенность: хороших людей больше, чем плохих.

- | | | |
|-----|------------------|---------------|
| 1. | [А]что | [В]где |
| | [С]когда | [D]куда |
| 2. | [А]вспоминаю | [В]помню |
| | [С]напоминаю | [D]запоминаю |
| 3. | [А]хорошая | [В]интересная |
| | [С]дешевая | [D]дорогая |
| 4. | [А]страшно | [В]весело |
| | [С]печально | [D]тяжело |
| 5. | [А]вышел | [В]вошел |
| | [С]отошел | [D]пришел |
| 6. | [А]разговаривать | [В]помогать |
| | [С]радоваться | [D]понимать |
| 7. | [А]отвечать | [В]ответить |
| | [С]отмечать | [D]отметить |
| 8. | [А]привез | [В]увез |
| | [С]принес | [D]унес |
| 9. | [А]с | [В]из |
| | [С]у | [D]от |
| 10. | [А]прошло | [В]ушло |
| | [С]пришло | [D]вышло |

5. Прочитайте следующий текст и в ответ на вопрос выберите подходящий по смыслу вариант. (10%)

Есть начало у часа, у дня, у века, у эры. И может быть, наша космическая эра началась тогда, когда скромный учитель математики из Калуги первым доказал, что человек может полететь в космос. Это был Константин Эдуардович Циолковский.

Учился он с большим интересом и настойчивостью. На деньги, которые получал из дома, он покупал книги и материалы для экспериментов. В двадцать два года Константин Эдуардович сдал экзамены, стал учителем. В свободное время он занимался научными экспериментами, делал модели, приборы, строил телескопы, чтобы с крыши своего дома смотреть на звездное небо. В семье Циолковского дверь в лабораторию учёного называли “дверью в космос”.

Циолковский первым сделал чертежи ракеты, которая сможет полететь в космос, и вывел формулу её полёта.

Циолковский верил, что космическая эра близка. Он считал, что первый космический полёт будет в две тысячи семнадцатом году. Но он ошибся – первый в мире искусственный спутник Земли полетел в космос в тысяча девятьсот пятьдесят седьмом году.

Жизнь учёного была трудной, но прекрасной. К. Э. Циолковский умер 19 сентября тысяча девятьсот тридцать пятого года. А через двадцать шесть лет после его смерти мир узнал о полёте в космос первого человека – Юрия Гагарина.

1. Где работал Циолковский?

- [A] На заводе.
- [B] В школе.
- [C] В институте.
- [D] В деревне.

2. Откуда он получал деньги на книги и эксперименты?

- [A] От родителей.
- [B] От государства.
- [C] От друзей.
- [D] От института.

3. Через сколько лет, по Циолковскому, должен будет первый космический полет?

- [A] Через 10 лет.
- [B] Через 12 лет.
- [C] Через 14 лет.
- [D] Через 16 лет.

4. Почему Циолковский был уверен, что космическая эра близка?

- [A] Потому что он читал об этом в книгах.
- [B] Потому что его так учили в институте.
- [C] Потому что он построил космическую ракету.
- [D] Потому что он занимался экспериментами, связанными с этим.

5. В каком году полетел в космос Юрий Гагарин ?

- [A] В 1958 году.
- [B] В 1959 году.
- [C] В 1960 году.
- [D] В 1961 году.

6. Переведите следующий текст.(15%)

Проводив друзей и закрыв за ними дверь, Виктор сел дописывать письмо, начатое утром. Перечитав его с самого начала, он задумался. Никогда не думал, что так трудно будет написать матери о самом главном.

Становилось душно. Виктор продолжал писать и останавливался лишь для того, чтобы перечитать написанное. Он исписал несколько страниц своим мелким почерком, описав все подробности своей жизни, но не написал главного. Он уже дописывал письмо, когда началась гроза и полил дождь. Комнату наполнили запахи влажной земли. Виктор надписал конверт и уже хотел было вложить туда письмо, но остановился и перечитал последние строки. После этого взял ручку, чтобы переписать письмо, но, подумав, приписал ещё одну фразу: “Я женился, мама”.

– И пусть будет гроза! – вслух сказал он.